

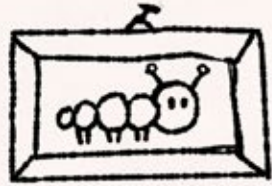


WWW.PHILIPPWINTERBERG.COM

Philipp Winterberg

EGBERT WIRD ROT

எக்பெர்ட் சிவப்புக்கு மாறுகிறான்



Philipp Winterberg

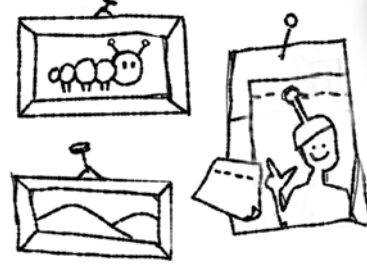
EGBERT WIRD ROT

எக்ஸ்பர்ட் சிவப்புக்கு மாறுகிறான்

Philipp Winterberg

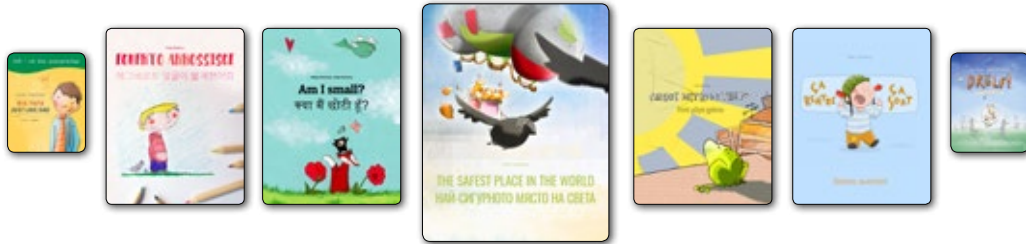
EGBERT WIRD ROT

எக்பெர்ட் சிவப்புக்கு மாறுகிறான்



Tamil (தமிழ்)
German (Deutsch)

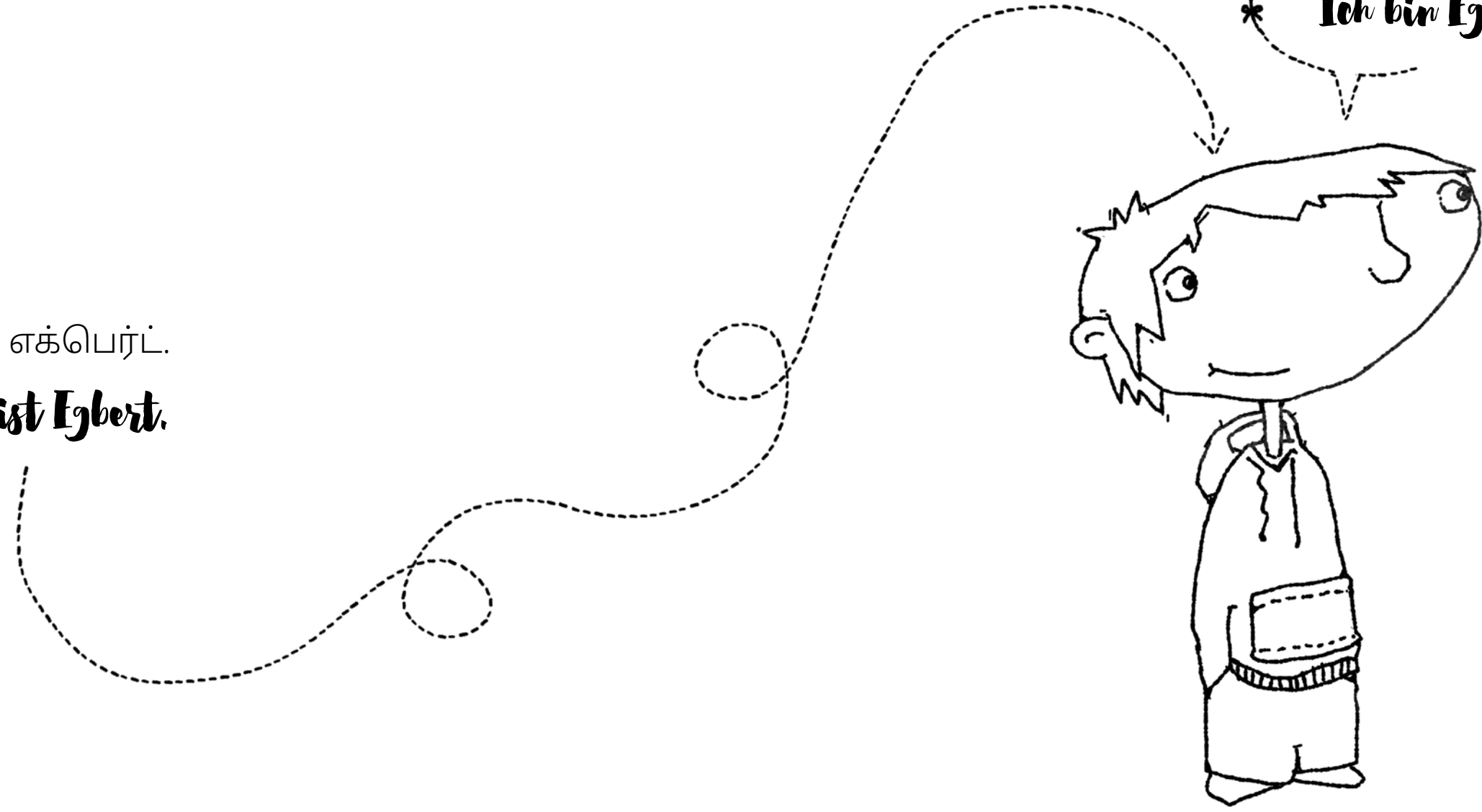
Translation (Tamil): Rajamanickam Ramu and OHT Team
Text (German): Philipp Winterberg



www.philippwinterberg.com



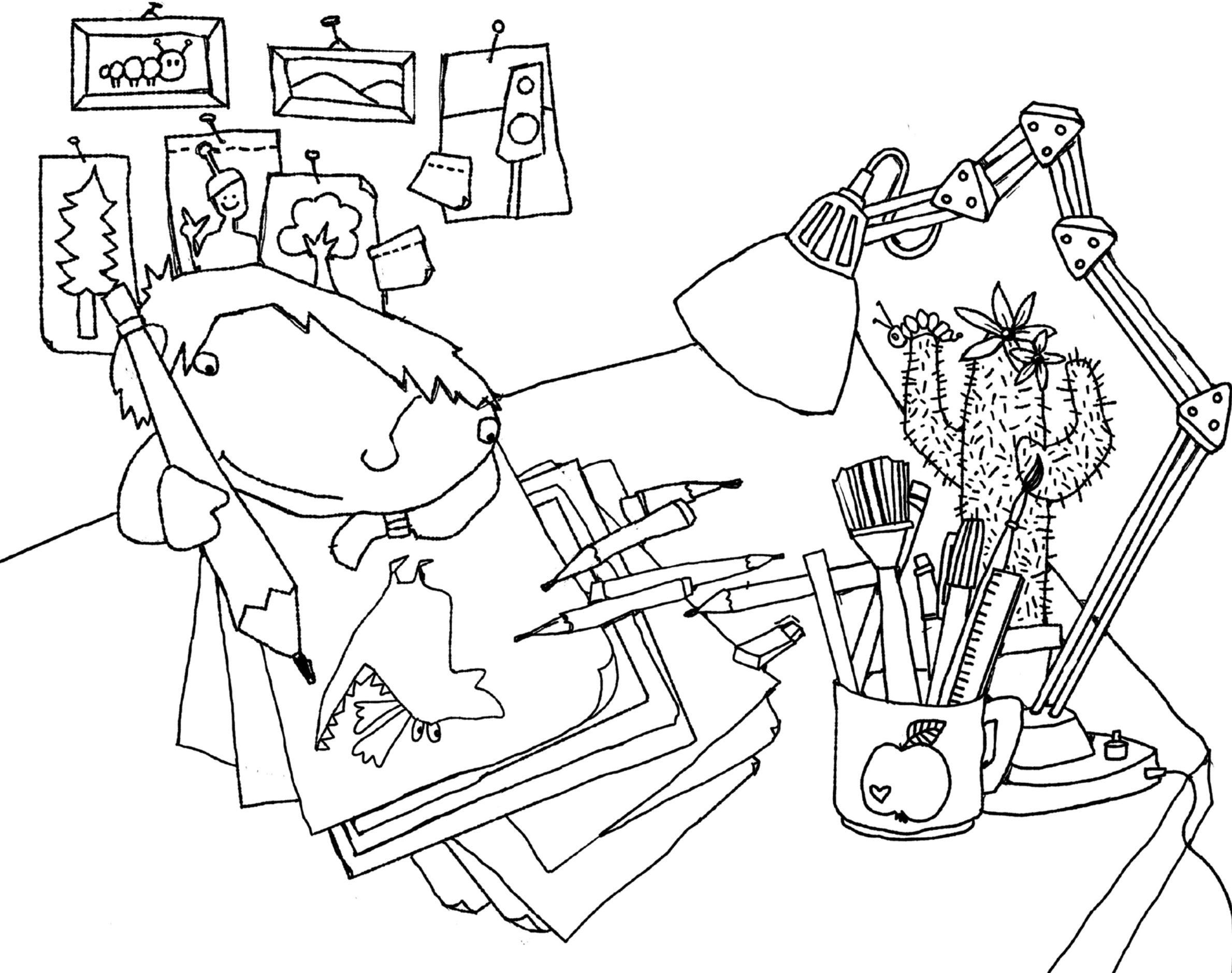
இது எக்பெர்ட்.
Das ist Eibert.



எனது பெயர் எக்பெர்ட்.
Ich bin Eibert.

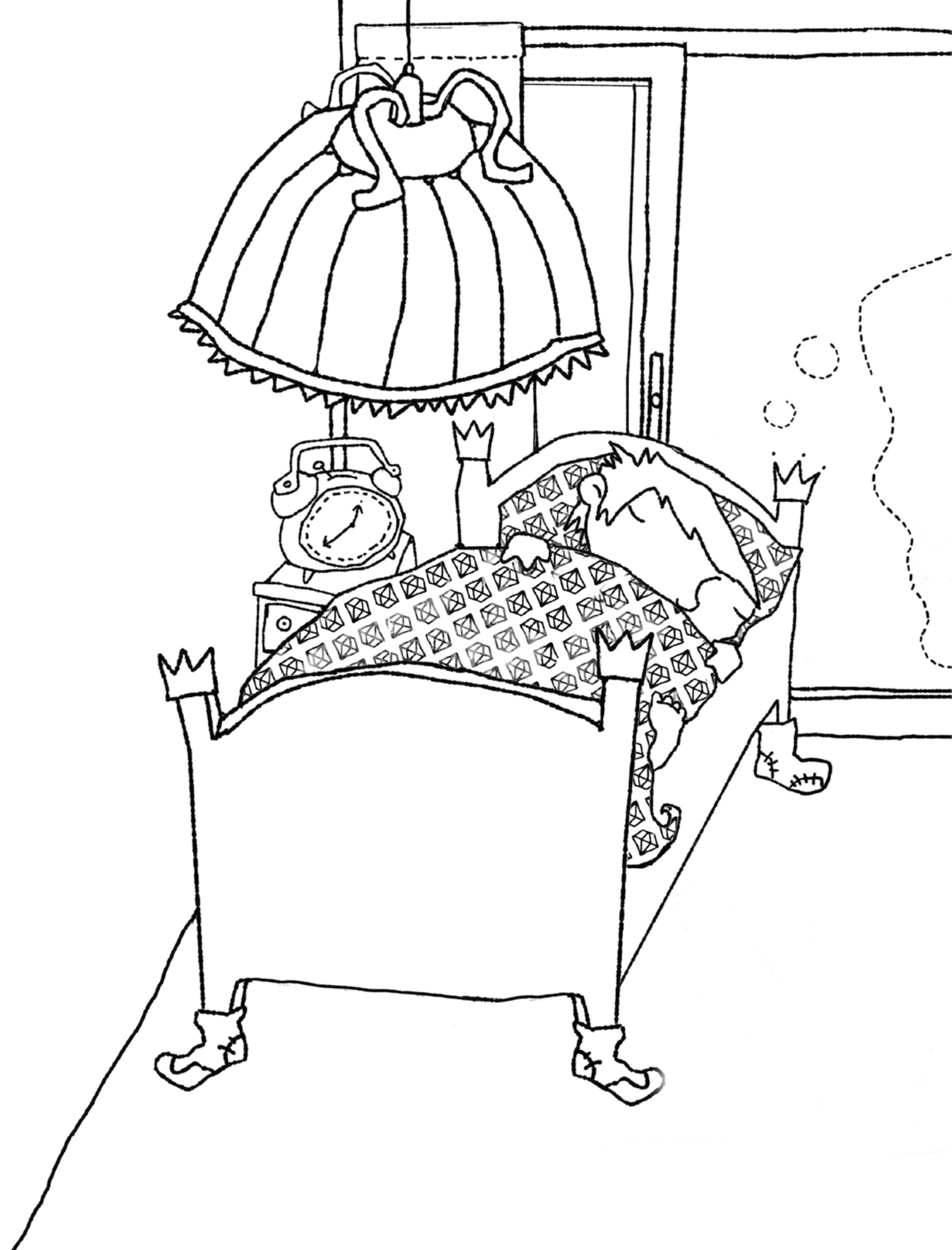
எக்பெர்ட்டிற்கு பச்சை
விஷயங்களைப்
பிடிக்கும். குறிப்பாக
எமெரால்டுகளையும்
டிராகன்களையும்.

*Egbert liebt grüne Sachen,
Besonders Smaragde
und Drachen.*



எக்பெர்ட்டிற்கு மஞ்சள்
கனவுகள் பிடிக்காது.

Gelbe Träume mag Egbert nicht.

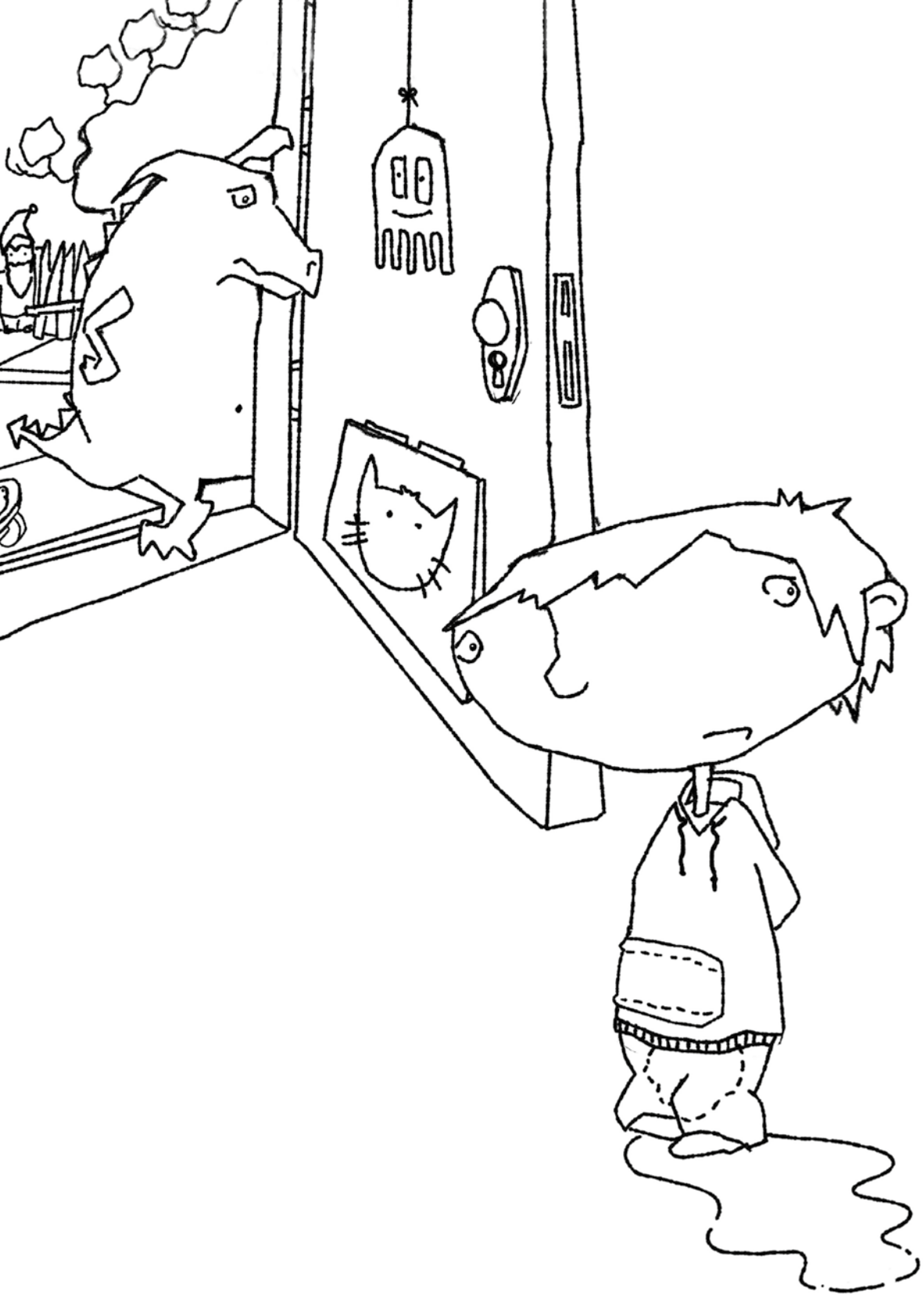






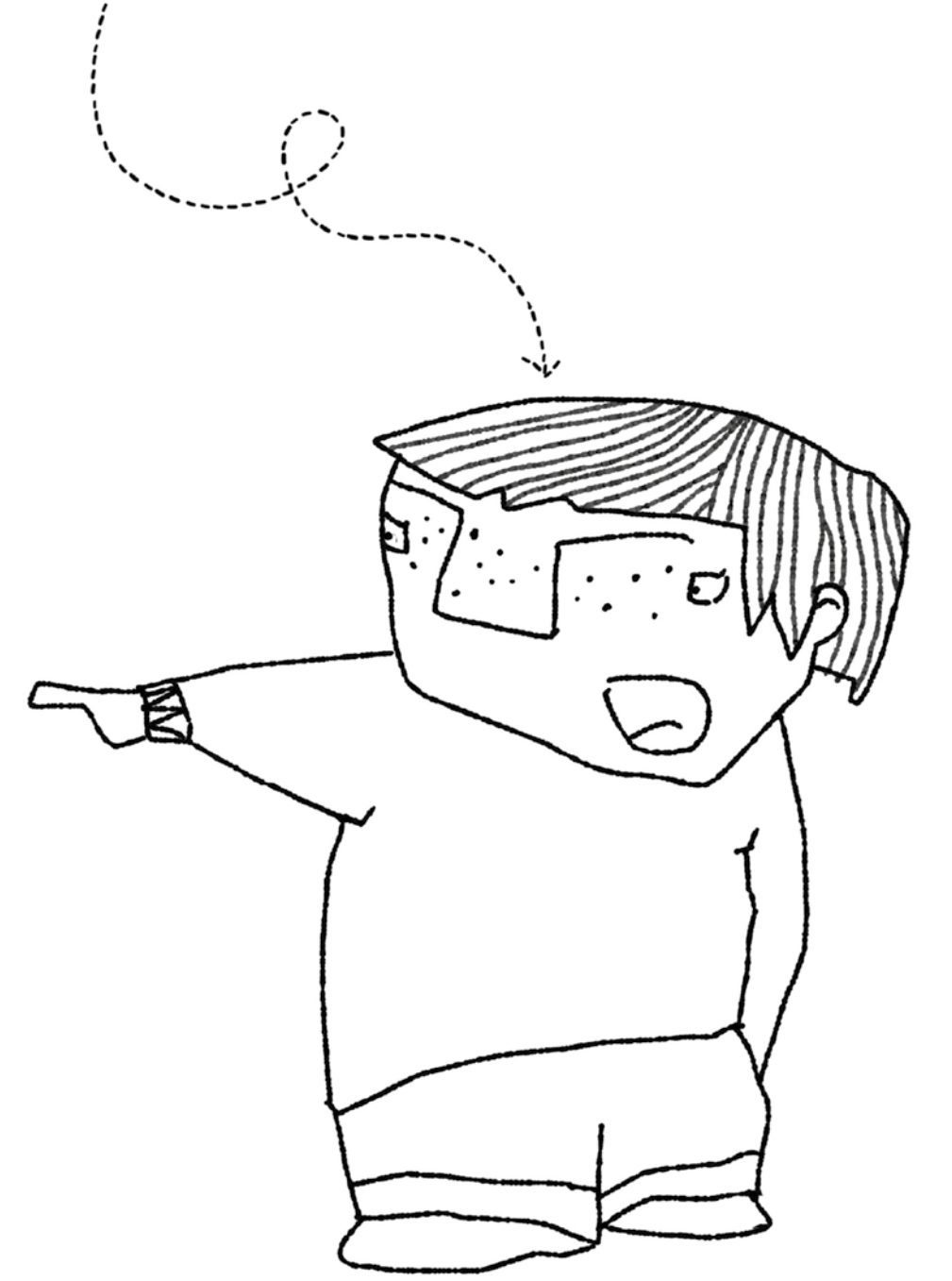
எக்பெர்ட்டிற்கு மஞ்சள் தருணங்களையும்
பிடிக்காது. அவை எக்பெர்ட்டை சிவப்பிற்கு
மாற்றிவிடுகின்றன.

***Gelbe Momente mag Egbert auch nicht.
Da wird Egbert rot.***



இது மேன்ஃப்ரெட்.

Das ist Manfred.





பீபெர்ட்! பீபெர்ட்!
எக்பெர்ட் ஒரு குழந்தை!

**PIPIBERT! PIPBERT!
EGBERT IST
EIN BABY!**

மேன்ஃப்ரெட் கீழ்த்தரமாகும்போது, எக்பெர்ட்டும்
சிவப்பிற்கு மாறுகிறான்.
மிகவும் கோபமாகவும் சிவப்பாகவும்.

*Wenn Manfred ärgert, wird Egbert auch rot.
Sehr wütend und rot.*



முட்டாள் கீழ்த்தர ஃப்ரெட்!
என்னிடம் பீ-யுவர்-பேண்ட்ஸ்-மெஷின்
இருந்திருக்க விரும்புகிறேன்!

Blöder Motzfred!

Ich wünsche mir eine Hosenpinkelmaschine!



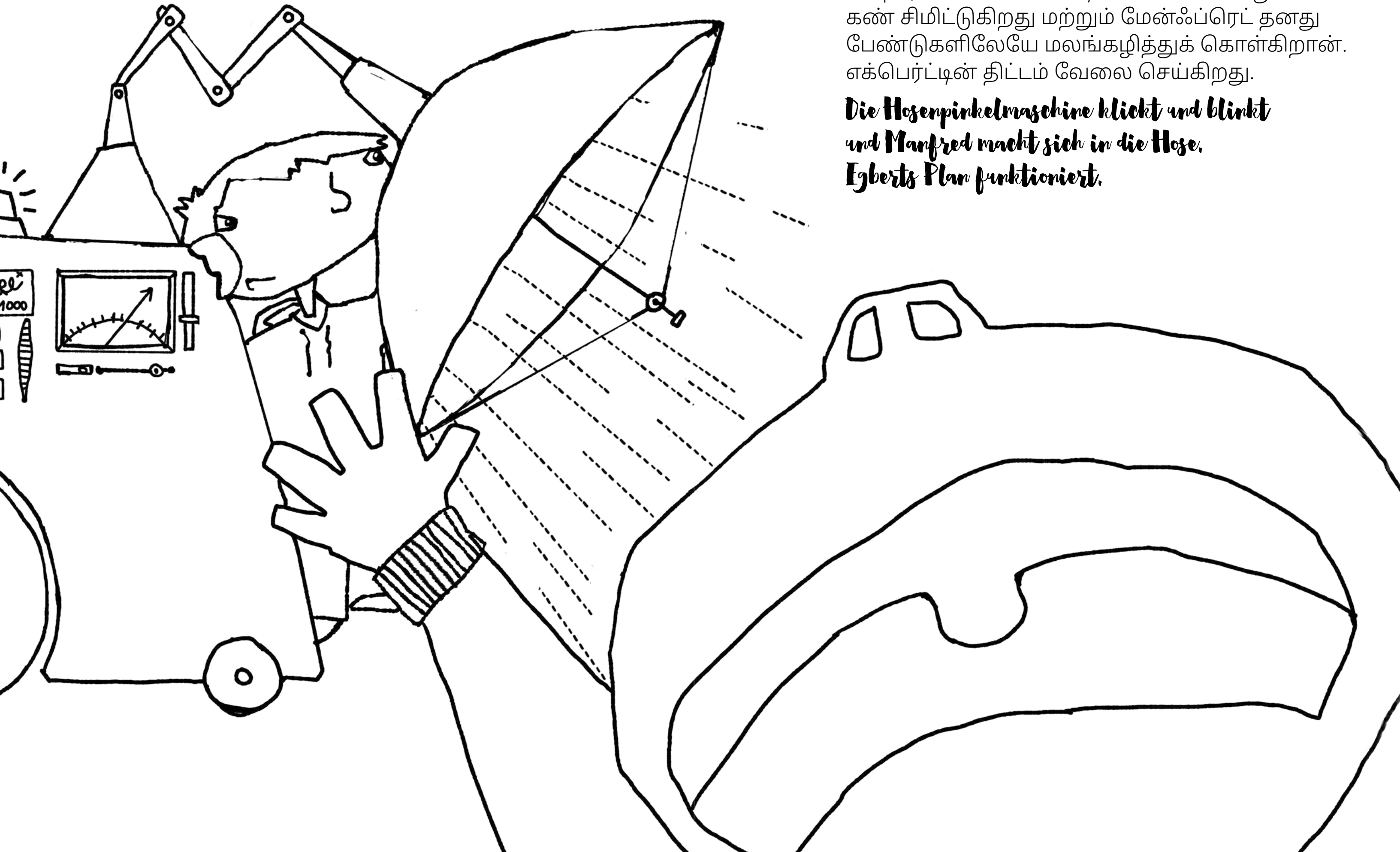


எக்பெர்ட்டிடம் ஒரு திட்டம் உள்ளது.
மேன்ஃப்ரெட் ...
ஆச்சரியப்படப்போகிறது!

*Egbert hat einen Plan,
Manfred wird sich... wundern!*







பீ-யுவர்-பேண்ட்ஸ்-மெஷின் கிளிக் செய்து
கண் சிமிட்டுகிறது மற்றும் மேன்ஃப்ரெட் தனது
பேண்டுகளிலேயே மலங்கழித்துக் கொள்கிறான்.
எக்பெர்ட்டின் திட்டம் வேலை செய்கிறது.

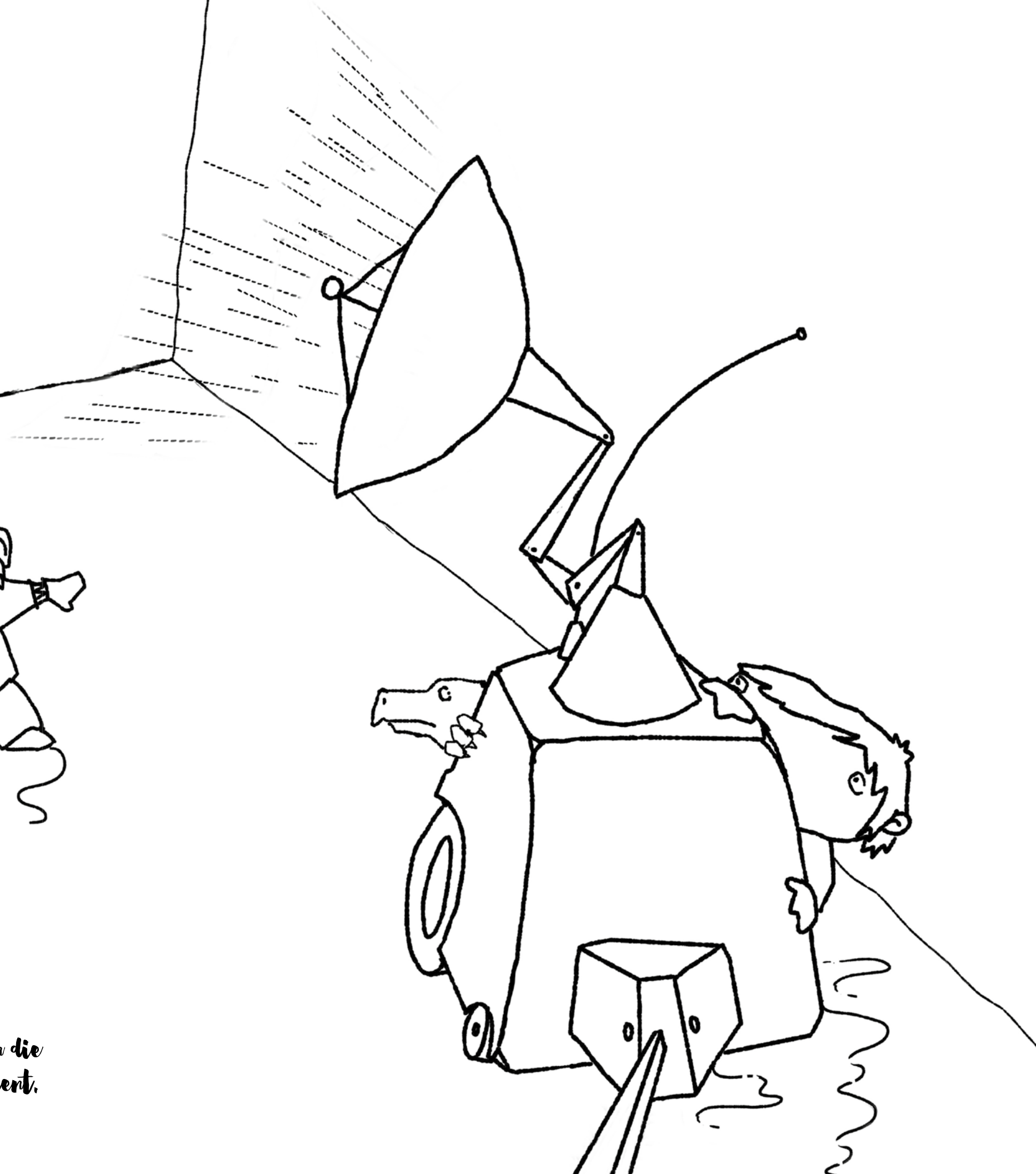
*Die Hosenpinkelmaschine klickt und blinkt
und Manfred macht sich in die Hose,
Egberts Plan funktioniert.*

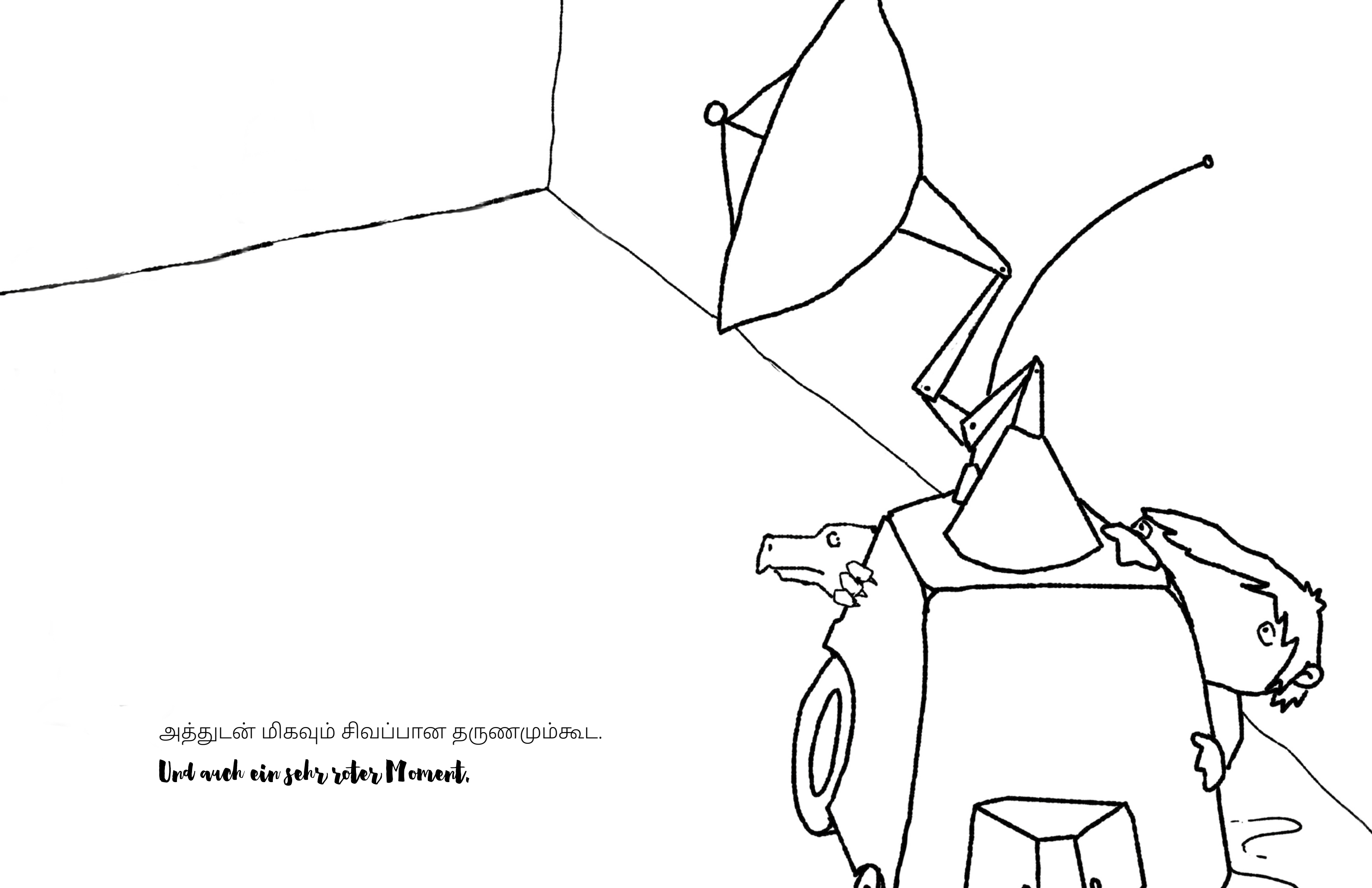




பீ-யுவர்-பேண்ட்ஸ்-மெஷின் கர்ஜித்து கடகடவென
ஒலிக்கிறது, அனைவரும் தங்களின் பேண்டுகளில்
மலங்கழித்துக் கொள்கின்றனர். எக்பெர்ட்டும் அதன்
நண்பர் டிராகனும் கூட. மிகவும் மஞ்சளான தருணம்.

**Die Hosenpinkelmaschine klackt und rattert und alle machen sich in die
Hose. Sogar Egbert und sein Freund der Drache. Ein sehr gelber Moment.**





அத்துடன் மிகவும் சிவப்பான தருணமும் கூட.

Und auch ein sehr roter Moment.

அடடே! நான் மேன்ஃப்ரெட்டையும்
பீஃப்ரெட்டையும் உருவாக்கி, என்னையே
கீழ்த்தர பெர்ட்டாக மாற்றிக்கொண்டேன்.
மன்னித்திடுங்கள்!

**Owei! Ich habe Manfred zu Pipifred
gemacht und bin selbst ein Motzbert
geworden. Es tut mir leid!**

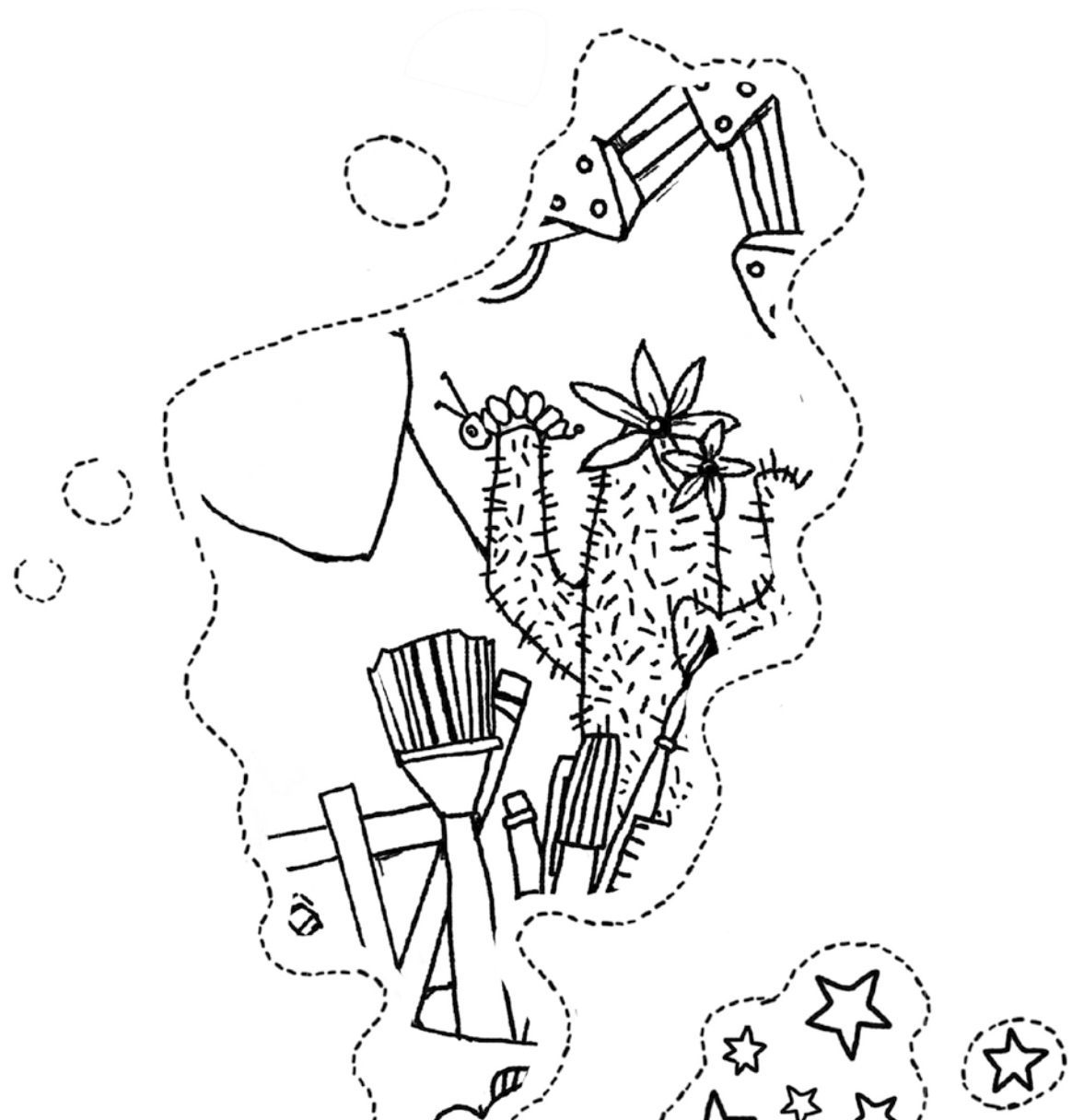
வருத்ததுடன்.
எனக்கு ஒரு பச்சை
கனவு வந்திருக்கலாம்!

**Möh, Ich wünsche mir
einen grünen Traum!**

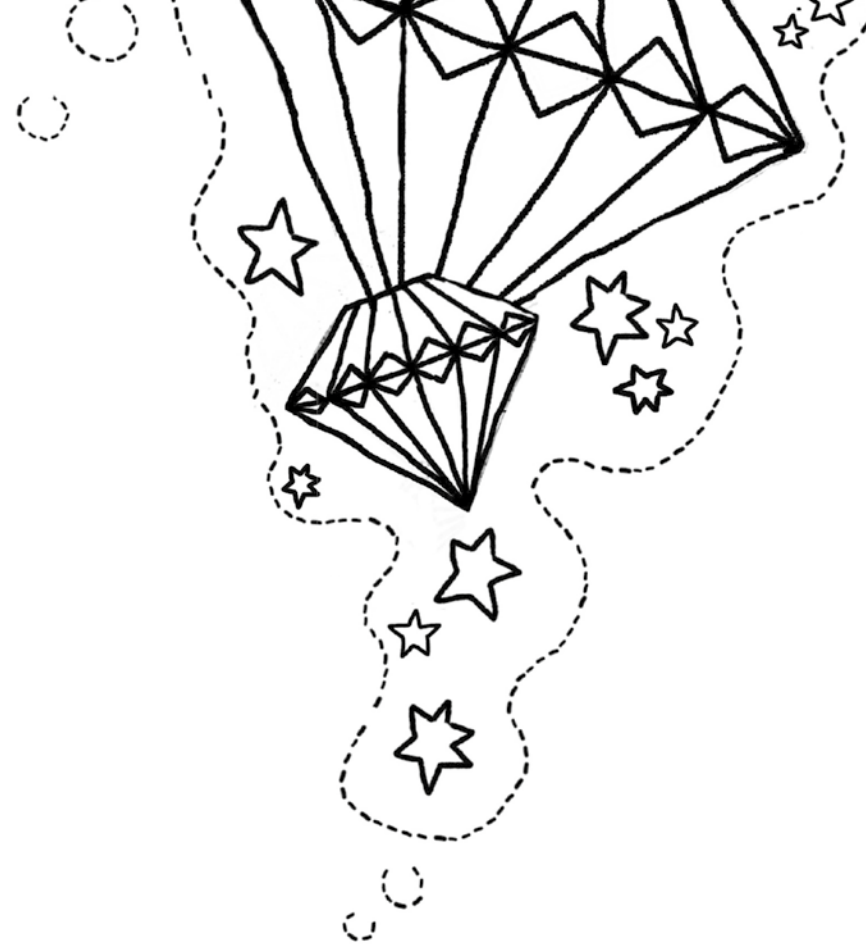






















Dieses Bilderbuch mehrfach ausmalen?

Laden Sie *Egbert wird rot* in über 100 Sprachen und Dialekten gratis als PDF herunter. Drucken Sie das Bilderbuch für Ihre Kinder beliebig oft aus.

Ohne Anmeldung, ohne Registrierung, ohne Newsletter-Abo,
ohne Verpflichtungen, einfach gratis:

www.philippwinterberg.com

Herzlichen Dank an alle Übersetzer*innen!



Abdessalam Ait Touijar, Mayumi Homma, Romy Beer, Mica Allalouf, Sandra Hamer, David Hamer, Min-Jae Dekena, Joo Yeon Kang, Anita Luft, Sampada Nakhare, Sayed Anvari, Mohamed Hosseini, Alireza Shabani, Saber Zogby, Melanie Rebasso, Abdessalam Ait Touijar, Rifaat Sadak, Chor-Tung Wong, Tamara Hveisel Hansen, Tikolx Lañam, Johnny Bravu, Roded Avinur, Txoyuk Arizkorreta, Nceba Madikizela, Charles Gerard, Mahmood Ahmad, Rocío Avi Arroyo, Omo Jesu, Ermias Abrihet, Jiangbo Zhōng, Sevdali Selmani, Raam Abdullahi, Paru Sandhu, Steaphan MacRisnidh, Isaac Welsford, Ngalabesi Khokhovula, Dinu Daya, Leybl Botwinik, Yeno Matuka, T. Bluzke, J. Kahn, Sumiyabaatar Enkhbaatar, Daniela Whyte, Mohan Konidela, Nurul Hazarika, Nurzhan Temirkhan, Ludmila Košková Nesbit, Mathew Davis, Michel Bah, Dmitry Volkov, Dina Chandratreya, Johnson Jolicoeur, Talitha Wolmarans, Hamza Faiziyev, Chanida Rungrueang, Rajamanickam Ramu, Sallehuddin Hadi, Tanya Dolly, Ieva Sidaravičiūtė, Mindaugas Gudaitis, Porsteinn Frimann, Nirmal Kumar Bohra, Niniko Georgia, Agris Kostabi, Bethelhem Kuku, Lusine Vartanian, Enrique Muñoz Mantas, Rehana Sardar, Eva Fischer, Petr Hrabe, Lamiya Mammadova, Iliriana Bisha Tagani, Vesna Miletic, Danijel Marković, Sanja



Knezevic, Marija Jovanović, Jahan Kos, Pola Taisali, Arrah Brown, Lyubomir Tomov, Voara Ralairijaona, Mialy Razanajatovo, Elspeth Grace Hall, Tshering Tashi, Firuz Jumaev, Bouakeo Sivily, Piseth Kheng, Katharina Martl, Heidi Helgemo, Jingyi Chen, Myat Phyo, Edmund Fairfax, Hroviland Bairhteins, Henry Kow Nyadiah, Rudolf-Josef Fischer, Alejandro Escobedo, Meliha Fazlic, Sanja Knezevic, Francis Holyoak, Kristel Aquino-Estanislao, Eleni Torossi, Christa Blattmann, Sanja Bulatović, Sabina Hona, Liliana Ioan, Carla Moxam, Heidi Alatalo, Marisa Pereira Paço Pragier, Renate Glas, Tania Hoffmann-Fettes, Keung Nguyen, Hanh Vu, Víctor Suárez Piñero, Chi Le, Lobsang Tsering, An Wielockx, Florian Schroiff, Eva Lindeman, Daryna V. Temerbek, Judith Manns, Aminath Mohamed Didi, Galina Konstantinovna Zakharova, Catrine Lindgren, Mai-Le Timonen Wahlström, Dorota Beuker-Herud, Alina Omhandoro, Rizky Ranny Andayani, Oluwatosin Balarabe, Alessandra Sorbello Staub, Francesca Parenti, Andrés Rodas Vélez, Kristina Mørch Hendriksen, Şebnem Karakaş, Varga Tünde, Juga Réka ...





Über den Autor...



Philipp B. Winterberg M.A., studierte Kommunikationswissenschaft, Psychologie und Jura, lebt in Berlin und Münster und liebt Facettenreichtum: Er sprang Fallschirm in Namibia, meditierte in Thailand und schwamm mit Haien und Rochen in Fidschi und Französisch-Polynesien.

Philipp Winterbergs Bücher eröffnen neue Perspektiven im Umgang mit essenziellen Themen wie Freundschaft, Achtsamkeit und Glück. Sie werden in über 200 Sprachen und Dialekten weltweit gelesen.



